



# TROUSSE DE DEMANDE POUR PERMIS D'ÉTUDES

Lisez attentivement la présente trousse avant de présenter votre demande. Tous les documents doivent être soumis en même temps que votre demande et le droit de traitement. Il faut répondre à toutes les questions et remplir toutes les cases de la liste de contrôle des documents.

La demande de documentation exigée avec la présente trousse de demande doit être traitée comme une demande faite par un agent des visas, en vertu du paragraphe 16 de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, et qui exige de « présenter les documents permettant d'établir que votre admission au Canada n'est pas contraire à la Loi sur l'immigration. »

L'omission de ces documents signifie que votre dossier sera évalué en fonction de la documentation que vous avez fournie, entraînant possiblement le rejet de votre demande.

Veuillez répondre attentivement et de façon exhaustive. Une décision finale sera probablement prise sans que l'on communique de nouveau avec vous.

On peut obtenir **gratuitement** des trousse de demande soit en se présentant à l'ambassade, du lundi au jeudi, de 8 h 15 à 11 h 30, soit par la poste (utilisez l'adresse ou le numéro de télécopieur en référence; veuillez écrire votre adresse en caractères chinois), ou encore en les téléchargeant de notre site internet : [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)

## **AVERTISSEMENT**

**Agents et représentants:** Vous pouvez préparer et soumettre votre demande vous-même, ou demander à une tierce personne de le faire gratuitement (membre de la famille, amis, ONG, organisations religieuses etc.), ou encore vous pouvez choisir d'utiliser les services d'un agent/représentant autorisé.

Un représentant autorisé doit obligatoirement être : soit un consultant en immigration membre de la Société Canadienne des Consultants en Immigration, soit un avocat membre d'une association professionnelle canadienne d'avocats, soit un notaire membre de la Chambre des notaires du Québec.

Toutes les demandes sont traitées de façon équitable, qu'elles soient soumises par le requérant principal ou un représentant. A titre de requérant, vous êtes responsable de tous les renseignements fournis. Assurez-vous d'examiner toute l'information contenue dans votre formulaire de demande et assurez-vous de fournir des réponses exactes à toutes les questions avant de signer et dater les formulaires.

**Identification de l'agent:** Veuillez noter que l'identification de tout agent, individu, entreprise ou organisme aidant à la préparation de la demande pour permis d'études **doit** apparaître à la **Question Un** du **Questionnaire** de la trousse de demande pour permis d'études. Si vous êtes autorisé à divulgué de l'information sur votre dossier à un représentant autorisé, cette personne doit être identifié sur le Formulaire IMM 5476B.

### **Toute déclaration inexacte entraînera le refus de votre demande.**

Si vous ou quelqu'un agissant en votre nom fournit, directement ou indirectement, une déclaration inexacte des faits concernant votre demande de permis d'étudiant:

- votre demande sera refusée;
- les circonstances de votre refus seront inscrites dans la base de données globale de l'immigration du Canada ; et
- vous pourriez être déclaré inadmissible au Canada pour une période de deux ans en vertu de la section 40(2) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*.

## 1. Exigences relatives à une autorisation d'étude au Canada

Vous devez convaincre l'agent des visas que vous vous conformez aux exigences de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* ainsi qu'à ses règlements, et que vous vous rendez au Canada pour un séjour temporaire. Vous devez également convaincre l'agent des visas:

- que vous prévoyez quitter le Canada à la fin de vos études;
- que vous avez été accepté par un établissement d'enseignement et que vous possédez une lettre d'acceptation valide;
- que vous avez les fonds suffisants pour votre séjour au Canada afin d'acquitter:
  - vos frais de scolarité;
  - vos frais de séjour ainsi que ceux des membres de votre famille vous accompagnant et,
  - les frais de transport aller et retour pour vous et chaque membre de votre famille qui vous accompagne (voir les détails sous section 3. Soutien financier) ;
- présenter tous les documents requis par l'agent des visas afin d'établir votre admissibilité et,
- s'il y a lieu, avoir passé avec succès un examen médical.

## 2. Droit de traitement

Veillez vous référer au tableau du barème des droits ci-joint pour toute information se rapportant au droit de traitement des demandes pour permis d'études. Il est bon de noter que le droit de traitement n'est pas remboursable si votre demande est refusée ou retirée.

## 3. Soutien financier

Vous devez prouver que vous avez les fonds suffisants pour acquitter vos frais de transport, de scolarité, de livres, de vos frais de séjour ainsi que ceux des membres de votre famille vous accompagnant le cas échéant. En moyenne, les frais de séjour s'élèvent à environ 10 000 \$ CA par année pour vous, à environ 4 000 \$ CA par année pour votre époux/épouse ou conjoint de fait et à environ 3 000 \$ CA par année pour toute autre personne à charge.

Afin de prouver que vous avez les fonds suffisants, nous exigeons les documents suivants:

- certificats de dépôt originaux pour les deux derniers mois détaillant les fonds disponibles ET
- bordereaux de dépôt originaux et/ou un livret de banque original ET
- lettre explicative de la provenance des fonds.

Veillez noter que des documents tels que les bordereaux d'intérêts bancaires et des photocopies d'originaux ne seront pas acceptés comme preuve de capacité financière. D'autres actifs, tels que des actions ou titres de propriété, peuvent être inclus à votre demande mais ils ne doivent en aucun cas remplacer les documents nécessaires mentionnés plus haut.

Si vous êtes bénéficiaire d'une bourse d'études, veuillez fournir les documents originaux relatifs à cette bourse ainsi que l'original de la lettre de l'organisme qui vous attribue la bourse, détaillant le montant exact que vous percevrez pour chaque année de votre séjour d'études.

## 4. Plan d'étude

Votre demande doit comprendre un plan d'étude dont la longueur variera d'une à deux pages. Ce plan d'étude devra répondre aux questions suivantes :

1. Pourquoi souhaitez-vous étudier au Canada et pourquoi avez-vous choisi cette institution et ce programme ?
2. Dans l'ensemble, quel est votre objectif concernant vos études ?

3. Avez-vous envisagé des études en Chine qui seraient moins coûteuses (quels choix y a-t-il ? avez-vous évalué ces options?)
4. Quels sont les liens qui vous rattachent à la Chine et qui vous inciteront à y revenir une fois vos études terminées ?
5. En quoi ce diplôme/certificat d'études canadien augmentera-t-il vos chances sur le marché du travail chinois ?

## 5. Études dans la province de Québec

Si vous prévoyez étudier dans la province de Québec vous devez obtenir un certificat d'acceptation du Québec (CAQ). L'institution qui vous accepte doit vous fournir un formulaire de demande et les renseignements nécessaires. Nous exigeons désormais que ce certificat soit soumis avec votre demande.

## 6. Pièces justificatives nécessaires

La présente trousse contient un formulaire de demande ainsi que d'autres formulaires qui doivent être remplis. La **liste de contrôle des documents** vous aidera à déterminer quels formulaires, pièces et documents doivent être présentés, et quelles sont les exigences spéciales pouvant s'appliquer. Examinez chaque pièce de la liste de contrôle et incluez toutes celles qui s'appliquent à votre situation.

Le fait de soumettre les documents requis ne garantit pas l'acceptation de votre demande; toutefois, en ne soumettant pas ces documents, vous risquez le refus de votre dossier.

### Important:

1. Tous les documents en chinois doivent être accompagnés d'une traduction en anglais ou en français.
2. Tous les documents originaux et la plupart des documents photocopiés vous seront rendus sauf le formulaire de demande et le plan d'étude. Tout document classifié comme frauduleux sera conservé sur votre dossier.

## 7. Après la présentation de la demande

Le délai nécessaire au traitement d'une demande variera selon le nombre de demandes reçues et de ressources disponibles. Pour de l'information concernant les délais de traitement, veuillez consulter notre site Web à [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)

Nous vous conseillons fortement de soumettre votre demande à l'ambassade au moins 4 mois avant le premier jour de cours.

L'ambassade ne répondra pas aux demandes de renseignements relatives aux cas qui sont traités dans les limites des délais de traitement affichés. Toute correspondance avec l'ambassade doit être effectuée en anglais ou en français. Veuillez noter qu'une correspondance répétée avec l'ambassade retarde le traitement de toutes les demandes.

La *Loi canadienne sur la vie privée* exige que toutes les demandes soient traitées dans la plus stricte confidentialité. Puisqu'il est impossible d'identifier la personne qui loge un appel téléphonique, l'information sur le dossier ne sera pas divulguée par téléphone. En outre, afin de pouvoir révéler de l'information personnelle à des tierces parties, l'ambassade doit disposer d'un consentement écrit du demandeur. **Aucune information ne sera divulguée à un représentant payé, à moins qu'un formulaire « Recours aux services d'un représentant » (IMM5476B) dûment complété soit en dossier.**

Vous pouvez nous contacter par lettre ou télécopieur. Si votre demande est refusée, l'ambassade ne peut vous aider à obtenir un remboursement de quelque frais de scolarité que ce soit que vous auriez déjà payé. Vous devrez obtenir un remboursement directement de l'école.

**Avertissement: vérification de l'état du dossier**

La combinaison de votre numéro de dossier et de votre date de naissance vous permettra de vérifier l'état actuel du traitement de votre dossier sur notre site internet. Par conséquent, si vous souhaitez que votre dossier demeure confidentiel, vous ne devriez pas communiquer ce numéro avec quiconque.

**Tous les documents soumis dans une langue autre que le français ou l'anglais doivent être traduits. De même que tous les documents en chinois doivent être accompagnés d'une traduction en français ou en anglais.**

**Canadian Embassy / Ambassade du Canada**  
Immigration Section / Section de l'immigration  
19 Dongzhimenwai Dajie  
Chao Yang District, Beijing, 100600 PRC  
Télécopieur: (86-10) 6532-1684  
**Site internet:** [www.beijing.gc.ca](http://www.beijing.gc.ca)

# LISTE DE CONTRÔLE DE DOCUMENTS

Veillez indiquer dans les cases les documents que vous avez inclus et joindre la liste de contrôle à la demande. Advenant l'absence de documents obligatoires, il est possible que la demande vous soit retournée.

<b>J'ai soumis les documents suivants:</b>	Cochez la case d'un « x » si le document est inclus
<b>Documents requis (Des traductions en français ou en anglais doivent accompagner tous les documents écrits en chinois)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 PASSEPORT</b> original et en règle. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>2 DEMANDES DE PERMIS D'ÉTUDES (IMM 1294)</b> remplies. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 original et 1 copie d'une LETTRE D'ACCEPTATION</b> du bureau d'admission ou du bureau du registraire d'une école canadienne (celle-ci doit fournir des renseignements de l'école indiquant le montant exact des frais de scolarité que vous devez verser et les dates prévues de début et de fin de cours) ; cette lettre devra être datée dans un délai de six mois de votre demande. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 formulaire INDIQUANT LA COMPOSITION DE LA FAMILLE/DES DÉTAILS CONCERNANT LES ÉTUDES ET L'EMPLOI</b>, et que le requérant doit remplir en français ou en anglais ET en chinois, et qu'il doit signer en chinois ET pinyin. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 QUESTIONNAIRE</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>2 RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT IMM 5476 B</b>, remplies. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 PLAN D'ÉTUDE</b>, en français ou en anglais, expliquant le but de vos études au Canada et vos intentions quand vous aurez terminé les cours pour lesquels vous avez été accepté. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 exemplaire notarié d'un CERTIFICAT D'ABSENCE DE CASIER JUDICIAIRE.</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 exemplaire notarié de votre DIPLÔME D'ÉCOLE SECONDAIRE INTERMÉDIAIRE et de votre DOSSIER SCOLAIRE</b> (avec le sceau du bureau du registraire de votre école.) <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>1 exemplaire notarié de CERTIFICAT COLLÉGIAL OU LICENCE, DIPLÔME UNIVERSITAIRE</b> obtenu en plus des relevés de notes de tout programme auquel vous êtes présentement inscrit. Si vous n'avez pas encore obtenu votre diplôme, veuillez indiquer la date de la remise du certificat, de la licence ou du diplôme. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>SI VOUS AVEZ MOINS DE DIX-HUIT ANS</b>, veuillez présenter :             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>1 déclaration notariée</b> signée par vos parents ou votre tuteur légal, où l'on déclare que des ententes ont été conclues avec un tuteur au Canada qui agira à la place d'un parent dans une situation d'urgence. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>○ <b>1 déclaration notariée</b> signée par un citoyen canadien ou résident permanent d'au moins 19 ans qui stipule qu'il agira comme tuteur au lieu de vos parents. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> <li>• <b>1 DROIT DE DEMANDE</b> rempli, entièrement acquitté (vous référer au tableau du barème des droits). <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>4 PHOTOS</b> format passeport (les photos doivent avoir été prises durant les six derniers mois). <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <b>6 BANDES D'ENVOI</b> préadressées indiquant votre adresse actuelle en caractères chinois (aucune enveloppe, s'il vous plaît). <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul>	
<b>PREUVE DE L'EXISTENCE DE FONDS (Des traductions en français ou en anglais doivent accompagner tous les documents écrits en chinois)</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Preuve de l'existence de fonds accumulés</b> y compris:             <ul style="list-style-type: none"> <li>○ des certificats de dépôts <b>originaux</b> (datés d'au moins 2 mois montrant les fonds disponibles actuels) ; ET <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>○ des bordereaux de dépôt <b>originaux</b> et/ou un livret de banque original ET <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>○ une <b>explication écrite</b> de la source des fonds en référence. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> <li>• <u>Si vous avez un emploi, veuillez présenter:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>1 lettre d'emploi originale</b> (voir les détails qui suivent) <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> <li>• <b>1 lettre d'emploi originale</b> de l'employeur actuel de <b>chaque parent</b> comprenant le nom au complet, l'adresse et le numéro de téléphone de l'employeur des parents; la durée de service du parent, son poste, son salaire au cours des deux dernières années, toute prime ou tout revenu supplémentaire. La même information est requise si vous recevez de l'aide financière d'une personne autre que vos parents. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>• <u>Si l'un de vos parents ou les deux sont propriétaires d'une entreprise, veuillez présenter:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>1 exemplaire notarié de l'inscription au registre du commerce.</b> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> <li>○ Des reçus d'impôt récents et les plus récents états financiers vérifiés de l'entreprise. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> <li>• <u>Si vous recevez des fonds d'une école au Canada ou d'un organisme gouvernemental, veuillez présenter:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>1 lettre originale</b> indiquant en détail le montant que vous toucherez au cours de chaque année du programme d'études proposé. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> <li>• <u>Si vous avez acquitté à l'avance tout droit à une école au Canada, veuillez présenter :</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <b>1 copie d'un reçu officiel</b> ou d'une lettre officielle de l'école. <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span></li> </ul> </li> </ul>	





# APPLICATION FOR A STUDY PERMIT MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE PERMIS D'ÉTUDES PRÉSENTÉE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Anglais  French / Français

File - Référence

1	APPLICANT(S) REQUÉRANT(S)	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
	Family name Nom de famille				
	First name Prénom				
	Second name Autre prénom				
	Relationship Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
	Sex Sexe				
	Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
	Place of birth Lieu de naissance				
	Citizenship Citoyenneté				
	Passport no. N° de passeport				
	Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
	Country of issue Pays de délivrance				
	Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?		<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non

<p><b>2</b> My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476. Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.</p>	<p><b>3</b> My residential address (if different from your mailing address) Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)</p>
<p>E-mail / Courriel <input type="text"/> Telephone number / Numéro de téléphone <input type="text"/> Fax number / Numéro de télécopieur <input type="text"/></p>	

<p><b>4</b> My present job is (give a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)</p>	<p><b>5</b> Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement</p>
--	---

<p><b>6</b> a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée</p> <p><input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/> Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)</p>	<p>b) Valid until / Valide jusqu'au</p> <p>D - J M Y - A</p> <p><input type="text"/></p>
--	--

DO NOT WRITE IN THIS SPACE  
ESPACE RÉSERVÉ

Officer - Agent

**7** I have been accepted at the following educational institution (attach original letter of acceptance)  
 J'ai été accepté à l'établissement d'enseignement suivant (joindre l'original de la lettre d'acceptation)

Name of school Nom de l'établissement d'enseignement	Complete address of school in Canada Indiquer l'adresse au complet de cet établissement au Canada
---	--

**8** My program of study and level will be  
 Mon programme d'études

**9** My program of study will begin  
 Mon programme d'études commencera

D - J    M    Y - A

▶ | | | | | | | | | | ▶

My program of study will end  
 Mon programme d'études se terminera

D - J    M    Y - A

▶ | | | | | | | | | | ▶

**10** The cost of my studies will be (in Canadian dollars)  
 Coût de mes études (en dollars canadiens)

Tuition Frais de scolarité \$	Room and board Pension \$	Other Autre \$
----------------------------------	------------------------------	-------------------

**11** Funds available for my stay in Canada  
 Je dispose, pour mon séjour au Canada, de

CDN \$ \_\_\_\_\_  
 \$ CAN \_\_\_\_\_

My expenses in Canada will be paid by  
 Mes dépenses au Canada seront assumées par

Myself or my parents     Other (provide details below)  
 Moi-même ou mes parents    D'autre (préciser ci-dessous)

**\*X\* THE APPROPRIATE BOX  
 INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE**

a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung?  
 Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire?  Yes  No  
 Oui Non

b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay?  
 Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour?  Yes  No  
 Oui Non

**Have you or any member of your family ever:  
 Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :**

c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country?  
 Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays?  Yes  No  
 Oui Non

d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada?  Yes  No  
 Oui Non

e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)?  
 Avez-vous demandé un visa canadien auparavant? (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [viseur] ou un permis de séjour temporaire)?  Yes  No  
 Oui Non

f) Been refused a visa to travel to Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada?  Yes  No  
 Oui Non

g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians?  
 En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils?  Yes  No  
 Oui Non

**If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".  
 Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».**

Related information - Détails

**13** During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months?  
 Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois?  Yes  No  
 Oui Non

If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay  
 Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour

Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour					
		From - De			To - À		
		D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A

**14** I declare that I have answered all required questions in this application fully and truthfully  
 Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande

\_\_\_\_\_  
 Signature of applicant - Signature du requérant

\_\_\_\_\_  
 Date

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a student. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Student Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre d'étudiant. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier des étudiants étrangers. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.





# APPLICATION FOR A STUDY PERMIT MADE OUTSIDE OF CANADA DEMANDE DE PERMIS D'ÉTUDES PRÉSENTÉE À L'EXTÉRIEUR DU CANADA

I want service in:  English / Je veux être servi(e) en :  Anglais  French / Français

File - Référence

1	APPLICANT(S) REQUÉRANT(S)	APPLICANT REQUÉRANT	SPOUSE OR COMMON-LAW PARTNER AND CHILDREN CONJOINT OU CONJOINT DE FAIT ET ENFANTS		
	Family name Nom de famille				
	First name Prénom				
	Second name Autre prénom				
	Relationship Lien de parenté	SELF LUI-MÊME			
	Sex Sexe				
	Date of birth Date de naissance	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
	Place of birth Lieu de naissance				
	Citizenship Citoyenneté				
	Passport no. N° de passeport				
	Passport expiry date Date d'expiration du passeport	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A	D - J M Y - A
	Country of issue Pays de délivrance				
	Marital status État matrimonial				
Will accompany you to Canada? Vous accompagnera au Canada?		<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui <input type="checkbox"/> No Non

<p><b>2</b> My current mailing address. All correspondence will go to this address unless you indicate your e-mail address below, thereby authorizing correspondence, including file and personal information, be provided to the specified e-mail address. If you wish to authorize the release of information from your case file to a representative, indicate their address below and on the form IMM 5476. Mon adresse postale actuelle. Toute la correspondance sera envoyée à cette adresse, sauf si vous fournissez une adresse de courriel, auquel cas la correspondance autorisée, y compris vos renseignements personnels, sera envoyée à cette adresse de courriel. Si vous désirez autoriser la transmission de renseignements concernant votre dossier à un représentant, indiquez son adresse ci-dessous et sur le formulaire IMM 5476.</p>	<p><b>3</b> My residential address (if different from your mailing address) Mon adresse personnelle (si elle est différente de votre adresse postale)</p>
<p>E-mail / Courriel <input type="text"/> Telephone number / Numéro de téléphone <input type="text"/> Fax number / Numéro de télécopieur <input type="text"/></p>	

<p><b>4</b> My present job is (give a brief description of your position) Ma profession actuelle (Indiquer le titre de votre emploi et une brève description du poste)</p>	<p><b>5</b> Name and address of my present employer or school Nom et adresse de mon employeur actuel ou de l'établissement d'enseignement</p>
--	---

<p><b>6</b> a) Immigration status of applicant(s) in country where applying: Statut par rapport à l'immigration du (des) requérant(s) dans le pays où la demande est présentée</p> <p><input type="checkbox"/> Citizen / Citoyen <input type="checkbox"/> Permanent resident / Résident permanent <input type="checkbox"/> Temporary Resident / Résident Temporaire <input type="checkbox"/> Worker / Travailleur <input type="checkbox"/> Student / Étudiant <input type="checkbox"/> Other (Provide details below) / Autre (Précisez ci-dessous)</p>	<p>b) Valid until / Valide jusqu'au</p> <p>D - J M Y - A</p> <p><input type="text"/></p>
--	--

DO NOT WRITE IN THIS SPACE  
ESPACE RÉSERVÉ

Officer - Agent

**7** I have been accepted at the following educational institution (attach original letter of acceptance)  
 J'ai été accepté à l'établissement d'enseignement suivant (joindre l'original de la lettre d'acceptation)

Name of school Nom de l'établissement d'enseignement	Complete address of school in Canada Indiquer l'adresse au complet de cet établissement au Canada
---	--

<b>8</b> My program of study and level will be Mon programme d'études	<b>9</b> My program of study will begin Mon programme d'études commencera D - J    M    Y - A	My program of study will end Mon programme d'études se terminera D - J    M    Y - A
--	---	--

<b>10</b> The cost of my studies will be (in Canadian dollars) Coût de mes études (en dollars canadiens)	Tuition Frais de scolarité \$	Room and board Pension \$	Other Autre \$
---	----------------------------------	------------------------------	-------------------

<b>11</b> Funds available for my stay in Canada Je dispose, pour mon séjour au Canada, de CDN \$ \$ CAN	My expenses in Canada will be paid by Mes dépenses au Canada seront assumées par <input type="checkbox"/> Myself or my parents Moi-même ou mes parents <input type="checkbox"/> Other (provide details below) D'autre (préciser ci-dessous)
--	---

**\*X\* THE APPROPRIATE BOX  
INSCRIRE « X » DANS LA CASE APPROPRIÉE**

a) Within the past two years, have you or a family member had tuberculosis of the lung or been in close contact with a person with tuberculosis of the lung?  
 Au cours des deux dernières années, avez-vous eu, vous ou un des membres de votre famille, la tuberculose pulmonaire ou été en contact avec une personne qui a la tuberculose pulmonaire?     Yes     No  
 Oui    Non

b) Do you or an accompanying family member have any physical or mental disorder for which that person will require social and/or health services, other than medication, during the stay?  
 Avez-vous, vous ou un des membres de votre famille qui vous accompagne, un trouble physique ou mental qui nécessiterait des services sociaux et/ou des soins de santé autres que des médicaments durant le séjour?     Yes     No  
 Oui    Non

**Have you or any member of your family ever:**  
**Est-ce que vous-même ou tout membre de votre famille :**

c) Committed, been arrested or charged with any criminal offence in any country?  
 Avez-vous commis, ou avez-vous été arrêté pour avoir commis ou accusé d'avoir commis une infraction pénale quelconque dans n'importe quel pays?     Yes     No  
 Oui    Non

d) Been refused admission to, or ordered to leave Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé l'admission au Canada, ou enjoint de quitter le Canada?     Yes     No  
 Oui    Non

e) Applied for any Canadian Immigration visas (e.g. Permanent Resident, Student, Worker, Temporary Resident (visitor), Temporary Resident Permit)?  
 Avez-vous demandé un visa canadien auparavant?  
 (par exemple, un visa de résident permanent, d'étudiant, de travailleur, de résident temporaire [viseur] ou un permis de séjour temporaire)?     Yes     No  
 Oui    Non

f) Been refused a visa to travel to Canada?  
 Vous a-t-on jamais refusé un visa pour le Canada?     Yes     No  
 Oui    Non

g) In periods of either peace or war, have you ever been involved in the commission of a war crime or crime against humanity, such as: willful killing, torture, attacks upon, enslavement, starvation or other inhumane acts committed against civilians or prisoners of war; or deportation of civilians?  
 En période de paix ou de guerre, avez-vous déjà participé à la commission d'un crime de guerre ou d'un crime contre l'humanité, c'est-à-dire de tout acte inhumain commis contre des populations civiles ou des prisonniers de guerre, par exemple, l'assassinat, la torture, l'agression, la réduction en esclavage ou la privation de nourriture, etc., ou encore participé à la déportation de civils?     Yes     No  
 Oui    Non

**If you answer "yes" to any of the questions c) to g) above, you must provide details in the box below marked "Related information".  
 Si vous répondez « oui » à l'une ou plusieurs des questions c) à g) ci-dessus, vous devez fournir des détails dans cette case « Détails ».**

Related information - Détails

**13** During the past five years have you or any family member accompanying you lived in any other country than your country of citizenship or permanent residence for more than six months?  
 Au cours des cinq dernières années, avez-vous ou n'importe quel membre de votre famille vous accompagnant a-t-il vécu dans un autre pays que votre pays de citoyenneté ou de résidence permanente pendant plus de six mois?     Yes     No  
 Oui    Non

If answer to question 13 is "yes", list countries and length of stay  
 Si la réponse à la case 13 est affirmative, indiquer le nom de ces pays et la durée du séjour

Name Nom	Country Pays	Length of stay - Durée du séjour					
		From - De			To - À		
		D - J	M	Y - A	D - J	M	Y - A

**14** I declare that I have answered all required questions in this application fully and truthfully  
 Je déclare avoir donné des réponses exactes et complètes à toutes les questions de la présente demande

Signature of applicant - Signature du requérant	Date
---	------

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* to determine if you may be admitted to Canada as a student. It will be stored in Personal Information Bank CIC PPU 051, Foreign Student Records and Case File. It is protected and accessible under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act*.

Les renseignements fournis sur ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* pour établir si vous êtes admissible au Canada à titre d'étudiant. Ils seront versés au fichier de renseignements personnels CIC PPU 051, Dossier et fichier des étudiants étrangers. Ils sont protégés et accessibles en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*.

# INFORMATIONS CONCERNANT LA COMPOSITION DE LA FAMILLE

家属表

# REQUÉRANT

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

LIEN DE PARENTÉ 关系	NOM 姓名	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业
Requérant de Visa 签证申请人				
Conjoint 申请人配偶				
Mère 申请人之母亲				
Père 申请人之父亲				

ENFANTS : (Y COMPRIS TOUS LES FILS ET TOUTES LES FILLES EN PLUS DES ENFANTS ADOPTÉS ET DES ENFANTS PAR ALLIANCE PEU IMPORTE L'ÂGE OU LE LIEU DE RÉSIDENCE)

申请人之子女 (包括所有子女及继养、收养之子女，无论其年龄大小或居住地在何处均须包括在内)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)

申请人之兄弟姊妹 (包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

Date (日期)

Signature du requérant (申请人签字)

# DÉTAILS CONCERNANT LES ÉTUDES ET L'EMPLOI

## 教育和就业细节表

# REQUÉRANT

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			
DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

J'atteste, par les présentes, que tous les renseignements indiqués dans le présent formulaire sont vrais et complets. Je suis conscient que si les renseignements se révèlent être faux ou incomplets, ma demande sera refusée.

我谨声明，本表所填各项内容均真实详尽。我明白，所填内容如被发现不实或不详，我的申请将被拒签。

\_\_\_\_\_  
Nom du requérant en pinyin

\_\_\_\_\_  
申请人姓名之汉语拼音

\_\_\_\_\_  
Signature du requérant

\_\_\_\_\_  
申请人签字

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
日期

# INFORMATIONS CONCERNANT LA COMPOSITION DE LA FAMILLE

## 家属表及教育和就业细节表

# PÈRE

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			

Emploi au cours des dix dernières années:

过去 10 年的就业细节：

DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)

申请人父亲之兄弟姊妹：（包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹）

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

\_\_\_\_\_  
Date (日期)

\_\_\_\_\_  
Signature du père (父亲签字)

# INFORMATIONS CONCERNANT LA COMPOSITION DE LA FAMILLE

## 家属表及教育和就业细节表

# MÈRE

VEUILLEZ REMPLIR TOUTES LES CASES EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS ET EN CARACTÈRES CHINOIS

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NOM ET ADRESSE DE L'ÉCOLE 学校的名称及地址	DIPLÔME/ DEGRÉ 学历 / 学位	TYPE DE COURS 课程类别
DE 从	A 到			

Emploi au cours des dix dernières années:

过去 10 年的就业细节:

DE 从	A 到	NOM ET ADRESSE DE L'UNITÉ DE TRAVAIL/ENTREPRISE 单位/公司的名称及地址	POSTE 职位	TYPE D'ENTREPRISE 业务类别

FRÈRES ET SOEURS : (Y COMPRIS LES DEMI-FRÈRES ET DEMI-SOEURS ET LES FRÈRES ET SOEURS PAR ALLIANCE)

申请人母亲之兄弟姐妹: (包括同父异母及同母异父之兄弟姐妹)

NOM 姓名	LIEN DE PARENTÉ ET SEXE 关系 & 性别	ÉTAT MATRIMONIAL 婚姻状况	DATE ET LIEU DE NAISSANCE 出生日期及地点	ADRESSE ACTUELLE 现行地址	PROFESSION ACTUELLE 现行职业

Date (日期)

Signature du mère (母亲签字)

# QUESTIONNAIRE

1. Ce questionnaire s'adresse à toute personne, entreprise ou organisme qui a aidé à préparer la présente demande: veuillez remplir la section suivante. Il est **ESSENTIEL** de remplir les sections en **caractères gras**. Veuillez noter que l'information contenue dans cette demande ne sera transmise à personne d'autre que vous, le requérant, à moins d'instruction contraire.

**Nom de l'agent (personne) (caractères chinois et pinyin)** \_\_\_\_\_

**Nom de l'agence (nom chinois en caractères chinois et pinyin et nom en anglais) :**

\_\_\_\_\_

**Adresse de l'agent (en caractères chinois et pinyin):**

**Nom de la rue:** \_\_\_\_\_

**Numéro/bureau:** \_\_\_\_\_

**District:** \_\_\_\_\_

**Ville:** \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Téléphone** (ligne terrestre): \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur: \_\_\_\_\_

Numéro de portable: \_\_\_\_\_

2. Des membres de votre famille résident-ils à l'étranger ? Dans l'affirmative, veuillez indiquer leur nom au complet, leur date de naissance, leur lieu de résidence et votre lien de parenté:

**NON** /  **OUI**

Nom(s): \_\_\_\_\_

Lieu de résidence: \_\_\_\_\_

Lien de parenté: \_\_\_\_\_

3. Avez-vous déjà fait une demande de visa pour voyager dans un pays autre que le Canada?

**NON** /  **OUI** Dans l'affirmative, veuillez indiquer quand et pour quel(s) pays et si le visa vous a été octroyé ou non.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. Veuillez indiquer votre adresse postale et votre code postal en caractères chinois.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_





# CARACTÉRISTIQUES DES PHOTOS

## 照片要求细则

**PRÉSENTEZ-VOUS CHEZ LE PHOTOGRAPHE AVEC LES INSTRUCTIONS SUIVANTES**  
携带此要求前去照相

### Exigences :

要求: :

Votre demande de visa de résident temporaire, de permis d'études ou de permis de travail doit être accompagnée de deux photos. Vos photos doivent absolument se conformer aux caractéristiques suivantes, sinon elles seront rejetées. Vous devrez fournir de nouvelles photos avant que votre demande puisse être traitée.

申请临时居民访问签证、学习许可或工作许可需要递交4张照片。照片必须符合下列要求，否则将不被接受。我们会在审理你的申请前要求你递交新的照片。

**Pour éviter tout retard, veuillez vous assurer que les photos fournies avec votre demande répondent à ces exigences.**

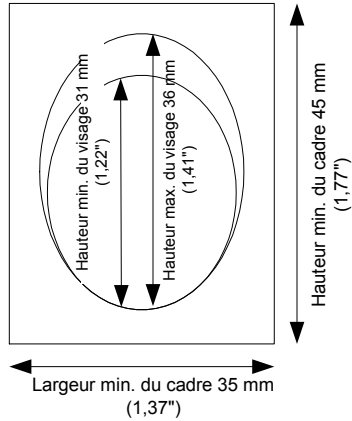
请确保你递交的照片符合这些要求以避免延误申请审理。

### Caractéristiques des photos :

照片要求细则: :

- Deux photos identiques, en noir et blanc ou en couleur, prises au cours des derniers six mois. 最近6个月内拍摄的四张同样的照片，黑白或彩色均可。
- Les photos doivent être claires et bien définies, prises contre un arrière-plan blanc uni ou de couleur claire. 照片必须清晰并轮廓分明，背景为纯白色或浅色。
- Les photos numériques ne peuvent absolument pas être modifiées. 数码相片不能做任何修改。
- Le visage doit être centré et l'expression doit être neutre, c'est-à-dire que la personne ne doit ni sourciller ni sourire; la bouche doit demeurer fermée. 脸部须正对相机，保持正常表情，不要皱眉或微笑，且嘴部合拢。
- Vous pouvez porter des verres correcteurs teintés si vos yeux sont clairement visibles et que la monture ne couvre aucune partie des yeux. Les verres fumés ne sont pas acceptables. 可以佩戴带色彩的有度数的眼睛，只要申请人双眼清晰可见且镜框不遮挡眼睛的任何部分。不要佩戴太阳镜。
- Les postiches et autres artifices cosmétiques sont acceptables s'ils ne déguisent pas l'apparence naturelle. 可以佩戴假发或其它装饰品，只要它们不影响申请人的本来面貌。
- Les photos sur lesquelles le requérant porte un chapeau ou un autre couvre-chef pour des raisons religieuses sont acceptables si les traits faciaux sont clairement visibles. 只要脸部特征能全部体现，则申请人可以配戴帽子或出于宗教原因将头部盘裹。

**Caractéristiques de la photo et de la taille de la tête**  
**照片和头部大小要求**



- La photo doit mesurer globalement entre 35 mm X 45mm (1,37" X 1,77"). 相片外沿大小必须为35毫米 X 45毫米 (1.37寸 X 1.77寸)。
- Elle montre la tête du demandeur du devant, avec le visage au milieu de la photo et doit inclure le haut des épaules.  
必须在照片中体现整个头部的正面，脸部在照片中间，且要包括肩部上端。
- La taille de la tête, du menton au sommet\* de la tête doit mesurer globalement entre 31 mm (1,22") et 36 mm (1,41"). 头部的大小，即从下巴到头顶的长度，必须在31毫米(1.22寸)至36毫米(1.41寸)之间。
- Sommet : dessus de la tête, ou (si couvert par des cheveux, un couvre-chef ou un chapeau), l'endroit où la tête/le crâne se trouverait s'il était visible.  
\*头顶：头部的最上端，或(如果受头发或头饰的影响)，可见到的头部脑壳最上端。

**Les photos qui ne se conformeront pas à ces caractéristiques ne seront pas acceptées.**  
**不符合这些要求的照片将不被接受。**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Numéro de télécopieur	Ind. du pays (        )	Ind. régional (        )	Numéro
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**



# RECOURS AUX SERVICES D'UN REPRÉSENTANT

Un représentant est quelqu'un à qui vous donnez la permission d'agir en votre nom auprès de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Vous pouvez avoir recours aux services d'un **seul** représentant. Si vous nommez un représentant supplémentaire, le précédent ne sera plus autorisé à traiter en votre nom ou à recevoir de l'information sur votre dossier.

**Les enfants à votre charge âgés de 18 ans ou plus doivent remplir leur propre formulaire s'ils ont recours aux services d'un représentant.**

- JE :**
- nomme un représentant. **Remplir les sections A, B et D.**
- retire l'autorisation accordée au représentant. **Remplir les sections A, C et D.**

## SECTION A : INFORMATION SUR LE DEMANDEUR

### 1. Nom au complet

Nom de famille

Prénom(s)


### 2. Date de naissance

Jour	Mois	Année

### 3. Si vous avez déjà présenté votre demande :

Nom du bureau où la demande a été présentée

Lieu

Genre de demande

(résidence permanente, prorogation du permis d'études, etc.)

### 4. Numéro d'identification de Citoyenneté et Immigration Canada (si vous le connaissez)

Numéro de client ou  
identificateur-client unique (ICU)

## SECTION B : NOMINATION D'UN REPRÉSENTANT

- J'autorise la personne suivante à me représenter et à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada.
- J'autorise Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) à communiquer à mon représentant de l'information sur mon dossier ainsi que ceux de mes enfants à charge âgés de moins de 18 ans. La présente autorisation est prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.
- Je comprends que certains renseignements pourraient ne pas être communiqués s'ils sont visés par une disposition d'exemption prévue dans la *Loi sur la protection des renseignements personnels* ou la *Loi sur l'accès à l'information*.

### 5. Nom au complet du représentant

Nom de famille

Prénom(s)


### 6. Votre représentant : (cocher une case)

#### n'est PAS PAYÉ et est :

- un membre de votre famille ou un ami
- membre d'une organisation non gouvernementale ou d'une organisation religieuse
- membre de la Société canadienne de consultants en immigration, d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada ou de la Chambre des notaires du Québec
- autre

#### est PAYÉ ou sera PAYÉ et est un membre en règle :

- de la Société canadienne de consultants en immigration (SCCI)
- ▶ Numéro de membre
- d'un ordre professionnel de juristes provincial ou territorial du Canada
- ▶ Quelle province ou territoire?
- ▶ Numéro de membre
- de la Chambre des notaires du Québec
- ▶ Numéro de membre

**7. Coordonnées de votre représentant**

Nom de l'entreprise ou de l'organisation (s'il y a lieu)			
Adresse postale			
Code postal			
Numéro de téléphone	Ind. du pays	Ind. régional	Numéro
	(        )	(        )	
Numéro de télécopieur	Ind. du pays	Ind. régional	Numéro
	(        )	(        )	
Courriel (s'il y a lieu)			

**8. Déclaration de votre représentant**

- Je déclare que l'information contenue dans la section B est exacte, complète et correcte.
- Je reconnais et je conviens que je suis la personne nommée par le demandeur pour traiter avec Citoyenneté et Immigration Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) au nom du demandeur ou du répondant.

Signature du représentant

Date

Jour	Mois	Année

**SECTION C : RETRAIT DE L'AUTORISATION ACCORDÉE AU REPRÉSENTANT**

Je n'autorise plus la personne suivante à me représenter, à obtenir de l'information sur mon dossier ou à traiter en mon nom avec Citoyenneté et Immigration Canada et l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC).

**9. Nom au complet du représentant**

Nom de famille

Prénom(s)

Nom de l'entreprise ou de l'organisation  
(s'il y a lieu)
**SECTION D : VOTRE DÉCLARATION****10.**

- Je déclare avoir fourni des renseignements exacts, complets et corrects.
- Je comprends toutes les déclarations précédentes, ayant demandé et obtenu des explications pour chaque point qui n'était pas clair.

Signature du demandeur

Date

Jour	Mois	Année

Signature du conjoint ou du conjoint de fait  
(s'il y a lieu)

Date

Jour	Mois	Année

**Avertissement!** Fournir sciemment des renseignements faux ou trompeurs constitue une infraction grave.

Les renseignements fournis dans ce formulaire sont recueillis en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* et seront utilisés pour l'évaluation de votre demande conformément aux critères prévus dans la Loi. Ils seront conservés dans une banque de renseignements personnels indiquée dans **Infosource** et pourront être communiqués à d'autres organisations conformément au principe d'usage compatible de l'information en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, les personnes ont le droit de s'attendre à ce que leurs renseignements personnels soient protégés et d'y avoir accès. Il est possible d'obtenir plus d'information à ce sujet en visitant le site [infosource.gc.ca](http://infosource.gc.ca) ou en communiquant avec le télécentre de la citoyenneté et de l'immigration. **On peut aussi accéder à Infosource à partir des bibliothèques publiques du Canada.**